

Récupérer les vélos au Nord. Transformer des vies au Sud.

# En Haïti, l'école est à vélo



Visite chez notre partenaire

Par Glenn Rubenstein Coordonnateur au développement

Fin février, à l'occasion d'une visite d'une semaine sur le terrain, j'ai pu constater de mes propres yeux le progrès de nos efforts en Haïti.

Tout d'abord, merci à nos donateurs de vélos et de pièces, aux bénévoles, à nos membres! C'est grâce à vous que nous sommes en mesure d'expédier des vélos et d'améliorer les conditions de vie en Haïti.

Quelque 700 de nos vélos se trouvent maintenant au Limbé, dans la région du Cap-Haïtien, où le projet *École à vélo* vient de voir le jour. Le travail assidu de nos partenaires de la diaspora haïtienne au Québec (CENTRECH) en est pour beaucoup. L'été passé, l'octroi d'une subvention du ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur du Québec a grandement facilité le lancement de cette initiative.

L'objectif ultime est de créer dans le nord d'Haïti des parcs de vélos dans toutes les écoles secondaires paroissiales intéressées. La plupart des vélos seront réparés dans les ateliers établis dans certaines écoles et vendus à très bas prix prioritairement au personnel enseignant et aux familles des élèves.

École à vélo, c'est aussi une petite école formant des jeunes en mécanique vélo afin de leur transmettre des compétences tout en semant l'espoir.

Je suis arrivé au Limbé avec trois collaborateurs de CycloChrome, l'entreprise d'économie sociale qui répare les vélos en libre-service Bixi à Montréal. Nous étions étonnés de voir à quel point le projet roulait. Malgré l'arrivée tardive des conteneurs (remplis non seulement de vélos, mais aussi d'outils, d'équipements, de meubles et de pièces de vélo pour faire fonctionner l'atelier-école) les jeunes venaient de terminer leur première semaine de formation dans un espace bien organisé. Qu'ils étaient motivés et allumés!

Suite page 6



Des ados à Caracol profitent des vélos expédiés par Cyclo Nord-Sud à partir de 2009.



Dans l'atelier-école, la première cohorte d'étudiants reçoit une formation en mécanique vélo.

#### Dans ce numéro

VISITES En route vers Haïti 1,6

Un vélo, pour être libre!

**AU SUD** Nouvelles du 40 000e vélo

**AU NORD** Nos organisateurs de collectes



Nous sommes 900 membres, déjà. Votre adhésion fait la différence... et fait tourner les roues!

Cyclo Nord-Sud recueille des vélos (pièces, outils et accessoires) inutilisés au Québec pour les expédier aux communautés démunies des pays du Sud, où ils servent de moyen de transport et de gagne-pain pour lutter contre la pauvreté.

Cyclo Nord-Sud est une initiative de la Société d'éducation pour le cyclisme, détentrice du statut officiel d'organisme de bienfaisance (numéro 13096 4786 RR0001). cra-arc.gc.ca/bienfaisance

#### Conseil d'administration

Nathalie Brière, Myriam Broué, Clermont Desharnais, John Fleming, Sylvain Guernon, Jean Lecompte, Marie-Andrée Payeur, Dimitrina Raby, Sylvie Rousseau

#### Adresse postale

C. P. 36, Succursale du Parc Montréal, Ouébec, H2S 3K6

#### Entrepôt et bureau

7235, rue Saint-Urbain, Montréal À partir du 2 mai : 8717, 8º Avenue, Montréal

Téléphone: 514 843–0077 | 1 888 843–0077 Télécopieur: 514 270–9190 Courriel: <u>info@cyclonordsud.org</u> <u>www.cyclonordsud.org</u> <u>www.facebook.com/cyclonordsud</u>

#### Collaborateurs

CESTA - Amigo de la Tierra, Robin Black, Nathalie Brière, Normand Filteau, Sébastien Kabacinski

#### Équipe de travail

Claude Beauséjour, Amélie Cantin, Gerardo Frankenberger, Christine Gauvin, Lucie Poulin, Glenn Rubenstein



Claire Morissette



Véronique Labonté Ambassadrice



David Suzuki Président d'honneu

# ® **&**

# Éditorial



#### Le vélo: un souffle de liberté

Par Robin Black Membre et bénévole

Je dois vous faire une confidence : j'ai toujours été obsédé par les vélos. Depuis ma jeunesse à la campagne, alors que je passais des heures dans le sous-sol à les rafistoler, jusqu'à maintenant grâce à mon emploi qui vise à aider un maximum d'écolières et d'écoliers d'adopter ce moyen de transport actif pour se rendre à l'école.

Arrivé à Montréal, j'ai vite découvert que le vélo n'est pas qu'un passe-temps, mais qu'il procure une liberté que l'on ne retrouve pas avec d'autres types de véhicules. Cette liberté, j'ai tenté d'en faciliter l'accès en partageant mes connaissances pendant toute une décennie en tant que bénévole-mécanicien dans l'atelier de réparation de vélo communautaire. La Voie Libre.

L'harmonie parfaite entre sa simplicité technologique et la mobilité qu'il permet fait du vélo un outil idéal d'aide au développement. Par opposition à la plupart des biens de consommation courants comme les téléphones cellulaires qui deviennent désuets rapidement à cause d'une obsolescence programmée, un vélo nécessite seulement quelques outils et connaissances de base pour le réparer et l'entretenir. Grâce à la relative compatibilité de ses différentes pièces, un vieux vélo peut être remis à neuf - imaginez si vous pouviez faire de même avec votre téléphone cellulaire de 1998! Un don de vélo et de ses pièces fournit alors un moyen de transport durable et économique pour de nombreuses années.

J'ai eu le privilège d'en être témoin en 2009, lorsque j'ai accompagné les membres d'une école de formation technique en Afrique de l'Ouest: le Centre de formation professionnelle de Koulikoro, au Mali\*.

Beaucoup d'étudiantes et étudiants ne pouvaient se permettre d'utiliser les transports en commun; le long parcours à pied – parfois presque deux heures dans chaque direction – menait à un absentéisme de plus en plus fréquent. Une partie de ma mission consistait à former les professeurs aux principes fondamentaux de la mécanique. Grâce aux 400 vélos et aux outils expédiés par Cyclo Nord-Sud, plusieurs d'entres eux disposent aujourd'hui d'un moyen de transport simple et économique pour se rendre à l'école, en plus des connaissances pour bien l'entretenir.

Évidemment, les défis sont nombreux et ne se limitent pas à une bonne logistique de cueillette et d'envoi de vélos. Par exemple, nos partenaires au Sud jouent un rôle clé en intégrant le vélo comme outil de développement dans une culture où ça ne va pas nécessairement de soi. Il faut éduquer, former, sensibiliser, et parfois même convaincre qu'un vélo peut effectivement stimuler l'économie, accroître l'autonomie, favoriser l'éducation, améliorer la santé... Les efforts en valent le coup!

C'est la raison pour laquelle le projet École à vélo au Limbé, dans le nord d'Haïti, est une si bonne nouvelle. L'essor d'une culture cycliste durable dans la région de Cap-Haïtien apportera d'inestimables bénéfices sociaux et économiques. Certains étudiantes et étudiants auront non seulement accès à des vélos, mais aussi aux outils et aux connaissances qui favoriseront l'utilisation du vélo dans leur quotidien.

Même si ces centaines de nouveaux cyclistes ne succomberont peut être pas tous à mon obsession, il est certain que leur vie sera marquée par une plus grande liberté

# Au Sud

### Le 40 000° vélo : une autre vie transformée

Texte et photo : CESTA - Amigos de la Tierra Adaptation : Nathalie Brière et Lucie Poulin

À l'automne dernier, le 40 000° vélo de Cyclo Nord-Sud a entrepris un long voyage en mer à destination du Salvador, où notre partenaire *CESTA – Amigos de la Tierra* l'a remis à Juanita Amaya.

Cheveux noirs, sourire franc, regard allumé... Juanita est une jeune femme de 28 ans vivant dans la communauté Octavio Ortiz, situé à une centaine de kilomètres au sud-est de la capitale salvadorienne.

Comme la majorité des habitants de son village, Juanita vit de l'agriculture. Dans la cour de sa maison, elle cultive des aliments variés : tomates, courges, concombres, bananes et noix de coco... Également, elle élève des poules et des cochons dont la vente représente la seule source de revenus pour sa famille composée de trois enfants : deux garçons de six et dix ans, Jonatán et Franklin, ainsi qu'une fille de quatorze ans, Janet. Le père a abandonné la maison il y a quatre ans et, depuis, Juanita doit subvenir seule aux besoins familiaux.

Elle trouve malgré tout le temps de s'engager pour le développement de sa communauté. Elle est présidente d'un groupe de femmes et secrétaire d'une coopérative appuyant les programmes d'éducation environnementale, qui promeut l'agriculture et le développement durable et luttent pour la défense des droits de la femme.

Cyclo Nord-Sud enverra au cours des prochains mois le 45 000° vélo. Qui sait?, peut-être qu'une autre Salvadorienne qui contribue à l'épanouissement de sa communauté aura la chance d'en bénificier!





Je remercie tous ceux qui, grâce à leur effort, m'ont permis de recevoir cette bicyclette. Elle sera grandement profitable à ma famille ainsi qu'à toute la communauté. »

- Juanita Amaya

# La communauté Octavio Ortiz



Fondée il y a vingt ans, la communauté doit son nom à Octavio Ortiz Luna (1944-1979), un prêtre ayant appuyé l'archevêque Oscar Romero, notamment dans la lutte contre de la dictature militaire et pour le respect des droits de la personne.

La majorité des 435 habitants de la communauté sont des ex-combattants de la guérilla salvadorienne bénéficiant du Programme de transfert de terre créé en vue de leur réintégration à la vie civile. Suite au conflit armé de 1980-92 causant la perte d'environ 80 000 vies, plusieurs pays ont collaboré à la reconstruction du Salvador; les premiers projets d'habitation, de services sanitaires, de santé et d'éducation ont vu le jour dans la communauté en 1994. L'eau potable n'a été obtenue que plus tard, en 2001.

<sup>\*</sup>Le projet a été réalisé avec la Commission scolaire des Bois-Francs (CNS) et le Centre de formation en entreprise et récupération Normand-Maurice (CFER).

# **Engagement au Nord**

# Nos organisateurs de collectes

Propos recueillis par Lucie Poulin Coordonnatrice aux communications

Chaque année, ils sont une soixantaine à récupérer un maximum de vélos inutilisés dans leur communauté, pour ensuite les remettre à Cyclo Nord-Sud. On les retrouve aux quatre coins du Québec, d'Abitibi à Sept-Îles, et même à Ottawa. Rencontre avec des gens qui changent le monde, un vélo à la fois.

#### Jacques Patry, Vélo Club de Saint-Hyacinthe

Jacques est mordu de vélo, comme tous les membres de son club cycliste. Chaque année, il organise plusieurs randonnées, mais ça ne lui suffit pas. Il aime organiser une activité à caractère social qui a de bonnes répercussions dans la société . Cette année, sa collecte en est à sa  $6^{\circ}$  édition.

« Je suis contre le gaspillage. Encore **trop** de vélos vont à la poubelle même s'ils sont en bon état. C'est affreux! On doit partager davantage et rendre service à ceux qui ont moins de moyens financiers. À Saint-Hyacinthe, le taux de chômage est bas et la population bien nantie, donc la plupart des gens ont les moyens de donner...

Les photos de vélos au Sud que l'on retrouve dans le calendrier de Cyclo Nord-Sud nous parlent – elles sont révélatrices et impressionnantes! Elles nous permettent de prendre conscience d'une autre réalité, ce qui motive mes bénévoles et autres membres du club à se mobiliser. Ça leur fait du bien de s'engager dans une belle cause et de voir que leurs efforts donnent des résultats concrets.

Un vélo, pour moi, représente la **liberté**. Depuis que je suis jeune, le vélo m'a toujours interpellé dans la tête, le cœur et le corps. Ne pas avoir de vélo est pour moi inconcevable. C'est comme de ne pas avoir de souliers...

Ma collecte est réussie quand... au-delà de la quantité de vélos amassés, on a passé du bon temps ensemble. La collecte est une activité solidaire qui rapproche le monde. Pas seulement les habitants de Saint-Hyacinthe qui nous encouragent, mais la planète entière.



En 2012, Jacques et son équipe ont collecté 51 vélos.

Organiser une collecte, y'a rien là! C'est simple comme tout, surtout avec l'encadrement et les documents qu'on nous fournit. Il y a une fébrilité palpable le jour de la collecte. On travaille fort, mais c'est agréable et valorisant!

Un monde plus juste serait un monde où... la richesse serait répartie plus uniformément, pour qu'on ne soit pas les seuls à profiter de l'abondance. C'est un peu ce que Cyclo Nord-Sud fait.

Un jour, un monsieur est venu porter un vélo d'au moins 60 ans. On sentait qu'on devait le manipuler avec soin. C'est comme un gros livre d'histoire qu'il nous confiait... et son histoire n'était pas sur le point de se terminer. »

#### ORGANISATEURS DE COLLECTES RECHERCHÉS

Connaissez-vous quelqu'un qui aimerait organiser une collecte de vélos? C'est une activité simple, enrichissante et facile à réaliser. **Référez-le-nous!** cyclonordsud.org/organiser-collecte

# PLUS D'ENTREVUES

SUR NOTRE SITE WEB

www.cyclonordsud.org/temoignage

KARINE COURCHESNE Comité consultatif sur l'environnement, Sainte-Agathe-des-Monts



Engagée et organisée, elle est une force tranquille qui travaille sans relâche à un monde meilleur.

SARA SALCEDO Étudiante au secondaire 5, Pierrefonds



Elle est un vrai rayon de soleil qui donne espoir en la jeunesse de demain. Elle est tout simplement impressionnante... et attachante!

# Les collectes de vélos sont de retour!

C'est le temps de vous engager : du bureau à l'entrepôt, avec nous ou à distance. Votre aide est précieuse!

www.cyclonordsud.org/ devenir-benevole

# Histoire d'un vélo

# Un vélo, du Nord au Sud











Par Claude Beausé;pur

4

# Au Sud

# Haïti

Suite de la page 1

Un autre volet de ce projet multidimensionnel consiste à fabriquer des remorques et des triporteurs pour permettre à leurs acquéreurs de faire du vélo un outil de travail. Ce volet cible particulièrement les femmes. J'ai d'ailleurs remarqué qu'elles ne conduisent presque jamais de motocyclette, laquelle s'avère pourtant le mode de transport le plus populaire dans le nord du pays. Imaginez comment cela restreint leurs options en transport!

J'ai beaucoup apprécié cette occasion de mieux connaître nos partenaires haïtiens – essentiellement, les pères et sœurs de la Congrégation de Sainte-Croix, Province Notre-Dame-de-Perpétuel-Sécours (Haïti) – et de constater leur dévouement à nos projets de développement. C'est particulièrement impressionnant, compte tenu des sérieuses difficultés auxquelles le pays est confronté. Car un autre constat, c'est que le développement en Haïti pose des défis de tout genre. L'infrastructure est souvent insuffisante ou défaillante, le pouvoir d'achat est très faible, beaucoup d'adultes n'ont jamais été adéquatement scolarisés, trop de personnes sont isolées et marginalisées, et la population n'a pas toujours accès à des produits de première nécessité. Les raisons pour lesquelles il en est ainsi me semblent bien complexes, tout comme le pays, mais il en résulte que beaucoup d'Haïtiennes et Haïtiens ne peuvent ni s'engager dans le développement ni, semble-t-il, en bénéficier.

Et, dans toute cette complexité, se trouvent toujours l'espoir, les sourires d'enfants et, parfois même, cette personne qui apparaît à vélo dans mon champ de vision. Pour la plupart des Haïtiennes et Haïtiens, ce ne sera jamais du vélo dont ils rêveront, nonobstant qu'il peut littéralement devenir une source de liberté, d'efficacité et de revenu.

Malgré cela, les premières ventes de vélos dans le cadre de notre humble projet se déroulent bien. On a même observé des enfants en train d'en réparer dans les rues du Limbé. Grâce à votre généro-



Au Limbé, des enfants réparent des vélos avec débrouillardise.

sité continue, ainsi qu'à la vision de nos partenaires haïtiens, je suis persuadé que nous parviendrons à implanter une culture vélo... et à démontrer le caractère libérateur et la valeur économique d'un véhicule à deux roues qui ne se gorge pas de ressources fossiles épuisables, chères et toxiques. Et qui, dans une optique plus globale, permet déjà, au quotidien, à des centaines de millions de gens au Sud de vivre plus décemment et dignement.

Que nos efforts chez Cyclo Nord-Sud aident les Haïtiennes et Haïtiens à se relever, c'est là le souhait avec lequel je suis rentré un soir de février dans un pays enneigé, après une visite instructive, productive et motivante. 🚱

© Photos: Glenn Rubenstein

# CYCLO-OUTILS: DES OUTILS POUR LE NICARAGUA

Le conteneur mi-matériaux et outils de construction mi-vélos expédié avant la première neige l'hiver passé vient d'arriver chez la Cooperativa de Servicios Múltiples del Sur, notre partenaire au Nicaraqua, après un long voyage en mer... et aux douanes! Paul-André Locas et Hélène Gagnon, les initiateurs du projet Cyclo-Outils, sont revenus d'un séjour d'un mois à Diriamba pour rencontrer les dirigeants de la coopérative et préparer la phase deux du projet : la vente et la location du matériel à de petits commerçants et à des particuliers. Grâce à nos efforts, les Nicaraquayennes et les Nicaraquayens pourront bâtir plus efficacement des maisons salubres et sécuritaires. Merci à tous les donateurs!

Pour faire don de vos outils : www.cyclonordsud.org/dons-nature



# Nouvelles en bref

# **MERCI À NOS SYMPATISANTS**

... qui ont pris le temps de répondre à notre sondage en ligne. Nous sommes en processus de planification stratégique et vos réponses nous sont d'une grande utilité.

#### BESOIN D'UN CAMION?

Nous louons notre camion à coût avantageux. Pour réserver, vérifiez la disponibilité en ligne et contactez-nous! www.cyclonordsud.org/camion

# Nous déménageons! Aidez-nous à refaire notre nid

Des boîtes, des bras, un soutien financier, des talents en déco... Nous aurons assurément besoin de votre aide!

> Visitez notre site Web pour rester à l'affût des derniers développements et de nos besoins.

8717, 8º Avenue, Montréal, Québec, H1Z 2X4

Faites un don de 100 \$ ou plus dès aujourd'hui et recevez un cadeau solidaire\*.

Pour tout don ou achat, remplissez le coupon-réponse ci-joint ou consultez notre site à www.yclonordsud.org/boutique.

#### (chèque, VISA et Master Card acceptés)







25 \$ + 2 \$ frais d'envoi



25 \$ + 2 \$ frais d'envoi



20 \$ + 5 \$ frais d'envoi

#### Fier commanditaire de Cyclo Nord-Sud



<sup>\*</sup> Avec tout don de 100 \$, obtenez gratuitement \* Avec tout don de 250 \$, obtenez gratuitement un t-shirt ou un tablier. le calendrier 2013 de Cyclo Nord-Sud.

# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Chers membres,

Vous êtes cordialement invités à l'assemblée générale annuelle de Cyclo Nord-Sud. Vous pourrez y prendre connaissance du rapport annuel, des états financiers, des activités ainsi qu'élire les membres du conseil d'administration pour l'exercice 2013-2014. Seules les personnes membres depuis au moins trente jours ont droit de vote. Au plaisir de vous y voir!

Lundi 29 avril, de 18 h à 21 h Centre Lajeunesse — 7378, rue Lajeunesse, Montréal RSVP: avant le 20 avril info@cyclonordsud.org ou 514 843-0077

# **NOUVEAU!**

## Collecte à domicile pour les aînés

Nous offrons un service de cueillette de vélos à domicile pour les aînés sur l'Île de Montréal. Certaines conditions s'appliquent.

#### Donner un vélo



Portes ouvertes à notre entrepôt Mercredi, jeudi et vendredi, de 13h à 17h

7235, rue Saint-Urbain, Montréal, Québec, H2R 2Y5

À partir du 2 mai 8717, 8e Avenue, Montréal, Québec, H1Z 2X4

#### Collectes de vélos et points de chute

Pour connaître la date et l'endroit de la prochaine collecte dans votre région ou nos points du chute : www.cyclonordsud.org/donner-velo

#### Autres dons

Nous récupérons également des outils de tout genre, des matériaux de construction, des machines à coudre et des sous noires. www.cyclonordsud.org/don-nature

#### Recu aux fins de l'impôt

Nous demandons un don de 15 \$ ou plus par vélo afin de couvrir une partie de nos frais. Un reçu aux fins de l'impôt de la valeur du vélo et du don vous sera remis.

#### Contact

#### Adresse postale

C.P. 36, Succursale du Parc, Montréal, Québec, H2S 3K6

#### Bureau et entrepôt

7235, rue Saint-Urbain, Montréal, Ouébec, H2R 2Y5 À partir du 2 mai : 8717, 8<sup>e</sup> Avenue, Montréal, Québec, H1Z 2X4

Tél.: 514 843-0077, 1888 843-0077 Téléc.: 514 270-9190

Courriel: info@cyclonordsud.org Site: www.cyclonordsud.org

Facebook: www.facebook.com/cyclonordsud

### Cyclo Nord-Sud remercie ses partenaires financiers

**PARTENAIRES** GOUVERNEMENTAUX Canada Service Canada,

Emploi d'été Canada Quéhec

Emploi-Québec Programme de subventions salariales Ministère du

Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs Programme de soutien à la mission des organismes nationaux (PSM-N)

Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur

Programme québécois de développement international (PQDI)

Municipalités Ville de Montréal Aide financière aux **OBNL** locataires

Ville de Rimouski

PARTENAIRES NON GOUVERNEMENTAUX Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac

Alliance des professeures et professeurs de Montréal

Caisse d'économie solidaire Desjardins

Carrefour de développement économique communautaire Centre-Nord

Développement international Desjardins (DID)

Filles de Jésus

Fondation de la famille J.W. McConnell

Fondation du Grand Montréal

Fondation Fleming McKenty

Fondation François Bourgeois

Fondation internationale Roncalli

Fondation Louise Grenier

**iFact** 

Sœurs de Notre-Dame du Saint-Rosaire

Sœurs de Sainte-Anne du Québec

Sœurs de Saint-Joseph de

Saint-Hyacinthe

Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu

Syndicat des chargés et chargées de cours de l'Université du Québec à Rimouski (UQAR)

Syndicat des enseignants et enseignantes du Cégep de Rimouski

Syndicat des professeurs et des professeures de l'Université du Québec à Rimouski (SPPUQAR)

Syndicat des professionnelles et professionnels du gouvernement du Ouébec Yellow Door Choir

Zeller Family Foundation

COMMANDITAIRES Bionet+

Caisse populaire Desjardins de la Vallée du Gouffre

Caisse populaire Desjardins de Notre-Dame-de-Grâce

Communauto

Crêpe Chignon

Déménagement Myette

Druide

**Dumoulin Bicyclettes** 

Environnement Nature Boucherville

FibrEthik

Imprimerie Dalou

Le Grand Cycle - L'Atelier

Les Brasseurs du Nord

Outdoor Gear Canada

Pignon sur Roues

Première Moisson

Société de transport de Montréal

Vélo Expresso

Vélo Mag

Vélo Québec